Hatty Gardner & D’Andre Thompson

外国語教育とインターカルチュラリティ「異文化相互理解」：日米比較研究

The Connection between Foreign Language Education and Interculturality: A Comparison between Japan and the United States

Advisors: Dr. Yoshiko Saito-Abbott and Dr. Shigeko Sekine

日本でもアメリカでも外国語教育は従来文法や暗記に重点をおいた教授法から近年コミュニケーションを重視した学習方法へ変わってきている。コミュニケーションアプローチで大事なことはインターカルチュラリティ、つまり異文化を理解し様々な状況に応じてコミュニケーションができる能力である。これはグローバル化した今日の社会では欠かせないものである。

この研究では日本とアメリカの大学生にアンケート調査を行い、自分が受けた外国語教育をどのように思っているか、その外国語教育を通してどのようにインターカルチュラリティが深められているのか、そして外国語教育が如何に学習者とその言語のコミュニティー、多文化社会に繋げるために役割を果たしているのか、等について探ってみた。その結果、アメリカの学生の方が日本の学生より外国語を楽しく勉強しているうえに、インターカルチュラリティの能力の向上にも注意がはらわれているため、日本の学生より自信をもってコミュニケーションできると答えた学生が多いことがわかった。それはアメリカでは外国語教育にその言語のコミュニティーとの繋がりをもつようなプロジェクトやアクティビティが組み込まれていることにも起因しているようであり、アメリカの言語教育では総合的にインターカルチュラリティ能力の向上につながっていることがわかった。

Over the past years, both Japanese and American foreign language education has been moving from the traditional grammar and memorization based approaches to a more communication focused approach, to varying degrees of success. The purpose of the communicative approach is to build interculturality, which is the ability to use your foreign language skills in appropriate cultural contexts. This ability is indispensable in today’s globalized society.

We administered a survey to American and Japanese University students in order to answer the following questions:  What are students’ experiences with their foreign language education? To what extent are students gaining interculturality from their foreign language education? And what role does foreign language education play in creating connections between students and multicultural/multilingual communities? We found that American students typically had a more positive experience experience with their foreign language classes, in which more attention was paid to the development of interculturality than was typical in Japanese classes. This seems to be linked with the inclusion of activities in American classes which connected students to their target language communities. American students were also more confident in their ability to use their foreign language skills in a culturally appropriate manner.